



No. 50

N° 50

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Tuesday**  
**October 29, 2002**

Daytime Meeting - Sessional Day 83  
Evening Meeting - Sessional Day 84

**Mardi**  
**29 octobre 2002**

Séance de l'après-midi - jour de session 83  
Séance du soir - jour de session 84

**3rd Session,**  
**37th Parliament**

**3<sup>e</sup> session**  
**37<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 195, An Act respecting safe drinking water. Hon. Mr. Stockwell.

Bill 196, An Act to proclaim Autism Awareness Month. Mr. Wood.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet du loi 195, Loi ayant trait à la salubrité de l'eau potable. L'hon. Stockwell.

Projet du loi 196, Loi proclamant le Mois de sensibilisation à l'autisme. M. Wood.

**PETITIONS**

Petition relating to Construction of a four-lane Highway 69 (Sessional Paper No. P-44) Mr. Bartolucci.

Petitions relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mrs. Dombrowsky and Mr. Gerretsen.

Petitions relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petitions relating to Hydro rates / Les taux de prix d'Hydro (Sessional Paper No. P-84) Mr. Lalonde, Mr. Peters and Mr. Ruprecht.

Petition relating to the Education Funding Formula in relation to rural schools (Sessional Paper No. P-85) Mr. Peters.

Petition relating to Repealing the Education Act and creating a process of public consultation for the development of an improved educational system (Sessional Paper No. P-97) Mr. Ruprecht.

**PÉTITIONS**

**ORDERS OF THE DAY**

Mr. Galt moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 149, an Act to extend the red light cameras pilot projects to November 20, 2004 or for an indefinite period, when Bill 149 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill, without further debate or amendment, at such time the bill shall be Ordered for third reading, which order may be called on that same day; and

That, when the order for third reading is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on second and third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

**ORDRE DU JOUR**

Mr. Galt propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 44**

Arnott	Ecker	Jackson	Munro	Stockwell
Baird	Elliott	Johns	Murdoch	Tascona
Barrett	Flaherty	Johnson	Mushinski	Tsubouchi
Beaubien	Galt	Klees	Newman	Turnbull
Chudleigh	Gilchrist	Maves	O'Toole	Wetlaufer

Clark	Gill	Mazzilli	Ouellette	Witmer
Clement	Guzzo	McDonald	Runciman	Wood
DeFaria	Hardeman	Miller	Sampson	Young
Dunlop	Hudak	Molinari	Stewart	

## NAYS / CONTRE - 37

Agostino	Cleary	Gravelle	Martel	Phillips
Bartolucci	Colle	Hoy	McGuinty	Prue
Bisson	Conway	Kormos	McLeod	Pupatello
Bountrogianni	Cordiano	Kwinter	McMeekin	Ramsay
Bradley	Crozier	Lalonde	Parsons	Ruprecht
Bryant	Curling	Levac	Patten	Sergio
Caplan	Di Cocco	Marchese	Peters	Smitherman
Churley	Gerretsen			

---

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

**6:45 P.M.**

**18 H 45**

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 187, An Act to protect the rights of agricultural employees.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 187, Loi visant à protéger les droits des employés agricoles.

---

After some time, Mr. Ramsay moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 14 NAYS - 23

Après quelque temps, M. Ramsay propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR – 14 CONTRE - 23

---

After some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES – 12 NAYS – 24

Après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR – 12 CONTRE – 24

---

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

---

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**GARY CARR**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)**

Petition relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Peters.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Duncan.

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 195, An Act respecting safe drinking water (No. 93).

---